



Arrangement of S.4 Citizenship and Social Development Mainland Study Tour
有關中四級公民與社會發展科內地考察安排

Dear Parents,
各位家長：

In order to enable students to learn about the latest developments in the country, the school has organised a "Shenzhen Economic Development and Cultural Conservation Mainland Study Tour" for all S.4 students, which is also a mandatory component of the Citizenship and Social Development Curriculum. Please refer to the table below for details and sign the e-circular by 31 May (Wed). For enquiries, please contact Miss Wong Oi Man, Panel Head of Citizenship and Social Development, at 2604 9762. Thank you.

Date	活動日期	12 July 2023 (Wed) to 14 July 2023 (Fri)	2023 年 7 月 12 日 (三) 至 7 月 14 日 (五)
Venue	活動地點	Shenzhen	深圳
Organisation	承辦機構	Wofoo Social Enterprises	和富社會企業有限公司
Transportation	交通安排	Return Coach	旅遊巴接送
Accommodation	住宿安排	4-star standard double room, same-sex, 2 persons/room	四星級標準雙人房·同性別、二人一房
Activity Fee	活動費用	Free of Charge (Fully subsidized by the Education Bureau) ■ If the student is unable to leave with the group as scheduled, the student must pay the withdrawal fee. ■ 若學生因事不能如期隨團出發·學生須支付退團費用	費用全免 (獲教育局全額資助)
Identity document	身份證件	1. Students must bring their Student ID Card. 2. Students must bring a valid travel document. ■ Hong Kong permanent residents: Hong Kong Permanent Identity Card & Mainland Travel Permit for Hong Kong and Macao Residents (Mainland travel permits for Hong Kong and Macao residents whose validity period expires from 1 Jan 2020 to 30 Dec 2023 will be extended to 31 Dec 2023) 香港永久性居民: 香港永久性居民身份證及港澳居民來往內地通行證 (有效期限截止日期為 2020 年 1 月 1 日至 2023 年 12 月 30 日的港澳居民來往內地通行證·有效期限延長至 2023 年 12 月 31 日) ■ Hong Kong non-permanent residents: Hong Kong Identity Card, visa identity document or other valid travel documents 香港非永久性居民: 香港身份證、簽證身份書或其他有效旅遊證	須攜帶學生證 須帶備有效的外遊證件
Special Remarks	特別備註	 <p>1. Please return the completed "Student Health Declaration Form" [see attachment] to the class teacher on 31 May 2023 (Wed). 請將填妥之「學生健康申報表」[見附件] 於 2023 年 5 月 31 日 (三) 交回班主任。</p> <p>2. Scan the QR code on or before 2 June 2023 (Fri), and enter the registration information, including ID information, student and emergency contact information, etc. 於 2023 年 6 月 2 日 (五) 或之前掃描二維碼·輸入報名資料·包括: 證件資料·學生及緊急聯絡人資料等。</p> <p>3. All application materials, photocopies of certificates and other personal data will only be used by the organiser to apply for registration and arrange the visit to the Mainland, and will be destroyed within three months after the visit is completed. 所有報名資料及證件影印本等個人資料只供承辦機構用於申請參加及安排是次內地考察之用·並將於考察完結後的三個月內銷毀。</p> <p>4. Students must attend the briefing session held at school on 5 July 2023 (Wed) at 12:00 nn. 學生必須出席於 2023 年 7 月 5 日 (三) 中午 12 時正於學校舉行的簡介會。</p> <p>5. It is mandatory for all S.4 students to participate in the captioned event. Students who are not able to join the tour due to illness should submit a leave application to the school with medical certificate within two days. Absentees who failed to present a medical certificate will be considered as truancy. 所有中四學生必須參加上述活動·因病或特殊原因不能參加活動者·須於兩日內向學校提交家長信及醫生證明書·未能遞交醫生證明書者將作曠課論。</p>	

為配合公民與社會發展科課程·讓學生親身了解國家的最新發展·學校特為全體中四學生舉辦「深圳經濟發展及文化保育內地考察」·詳情請參閱上表·並請於 5 月 31 日 (三) 前簽署電子通告·如有疑問·歡迎致電 2604 9762 向公民科科主任黃愛敏副校長查詢。

Christian Alliance Cheng Wing Gee College
宣道會鄭榮之中學



Shum Kai Shing, Principal 沈啟誠校長
29 May 2023 2023 年 5 月 29 日

公民與社會發展科內地考察 (2022/23)

交流行程 R17 - 深圳經濟發展及文化保育內地考察 (3 天)

學生健康申報表

一、個人資料 (請以正楷書寫中英文姓名，並與身份證完全相同，所有欄目必須填寫)

中文姓名：	英文姓名：	
班級：	性別：	
手提電話：	出生日期： 年 月 日	年齡：

二、健康申報表 (請參加者按照個人健康狀況回答下列問題)

1. 以往曾否有經驗顯示本人健康不適宜作劇烈運動？ 答： <input type="checkbox"/> 是 (請寫上詳細情況：_____) <input type="checkbox"/> 否
2. 以往曾因病入院接受治療、檢查或大小手術？ 答： <input type="checkbox"/> 是 (請寫上疾病名稱及入院日期：_____) <input type="checkbox"/> 否
3. 以往曾否患有嚴重/長期疾病？ 答： <input type="checkbox"/> 是 (請寫上疾病名稱：_____) <input type="checkbox"/> 否
4. 是否需要長期服藥？ 答： <input type="checkbox"/> 是 (請寫上藥名及劑量：_____) <input type="checkbox"/> 否
5. 是否有食物、藥物或其他過敏反應？ 答： <input type="checkbox"/> 是 (請寫上食物、藥物或其他過敏原：_____) <input type="checkbox"/> 否
6. 是否因健康理由而需要特別膳食安排？ 答： <input type="checkbox"/> 是 (請註明詳情及醫生之特別指示：_____) <input type="checkbox"/> 否
7. 其他身體情況，請註明：_____

三、緊急聯絡人資料

聯絡人(一)	聯絡人(二)
姓名： 關係：	姓名： 關係：
緊急聯絡電話：	緊急聯絡電話：

四、家長/監護人同意書

本人同意小兒/女 _____ (學生姓名) 參加公民與社會發展科內地考察 (2022/23) 交流行程 R17。謹此聲明第二部分健康申報表正確無訛，及小兒/女身體狀況良好，並無任何疾病導致不適宜參加是次活動。本人並授權隨團教師或負責人在緊急情況下，為其作出適當的醫療安排。 家長/監護人姓名：_____ 家長/監護人簽署：_____ 日期：_____
--

註：隨團教師宜了解參加學生的健康情況，如有否嚴重/長期疾病記錄或食物/藥物/其他過敏反應等。若學生在行程中突然不適，有關資料將有助通知醫療機構以迅速處理有關情況。故此，建議學校及隨團教師分別備存相關資料。學校及隨團教師須根據《個人資料(私隱)條例》規定，處理相關的個人資料。